

مراكش – الاجتماع المشترك AFRALO-AfrICANN  
الثلاثاء، في 8 مارس 2016 – في تمام الساعة 11:00 ص إلى 12:30 م بتوقيت غرب أوروبا  
اجتماع ICANN رقم 55 | مراكش، المغرب

شخص غير محدد: هذا هو الاجتماع المشترك AFRALO-AfrICANN، مراكش، المغرب، 11:00 م.

سيده غير معروفة: هل يمكنكم الجلوس في مقاعدكم، إننا على وشك بدء اجتماع AFRALO-AfrICANN. شكرًا.

تتوفر لديّ بيانات في اللغة الإنجليزية والفرنسية إذا لم تحصلوا على واحد معكم بالفعل. شكرًا.

[تيجاني بن جمعة]: تفضلوا بالجلوس، رجاءً.

عزيز هاللي: طاب صباحكم جميعًا. سنبدأ اجتماعنا AFRALO-AfrICANN، وسأتحدث باللغة الفرنسية. يرجى إمساك سماعاتكم.

مرحبًا بكم جميعًا. مرحبًا بكم في اجتماع AFRALO-AfrICANN الجديد هذا. وهي عادة نجريها في ICANN، وهذا هو اجتماعنا الخامس عشر. كان الاجتماع الأول في بروكسل 2010.

يوجد معنا اليوم بعض المنظمات غير الحكومية NGOs الذين تمت دعوتهم. وهو يتعلق بأنشطة AFRALO. الليلة الماضية، حظينا بأمسية جميلة جدًا، وسنعمل بجد

اليوم حالياً. لديّ طلابي، أيضاً، جاءوا من الرباط، وأود أن أقدم لهم الشكر. وسوف يستمعون لنا وربما يطرحون الأسئلة في النهاية.

جيد للغاية. دعوني أوضح لكم ما الذي يجري. هذا اجتماع للمجتمع الأفريقي. وفي كل اجتماع لـ ICANN، يوجد لدينا موضوع عام بخصوص سياسات ICANN وبخصوص ما يحدث في أفريقيا. هذا هو الاجتماع الثالث الذي نجريه في هذا الموضوع.

سوف نتحدث عن انتقال IANA واستقلالية ICANN إزاء تعزيز الحكومة الأمريكية مسؤولية ICANN. وهذا ما سنتحدث عنه. فقد عملت مجموعة CCWG على ذلك. وسنعمل المجتمع بأكمله يعمل سوياً على هذا.

يوجد لدينا لجنة صياغة من أجل بياننا الذي سنقرأه لكم في نهاية الاجتماع هذا الصباح، وأود أن أشكر شخصين اليوم. فقد أصبحوا خبراء، خبراء حقيقيين في هذا الموضوع. تيجاني بين جمعة وسيون، وهو شاب جاء إلى الغرفة. أود أن أشكرهم، أن أهنئهم. لديّ خمس دقائق فقط، وتمر بسرعة.

منذ عامين، 14 مارس 2014، قررت NTIA، والتي يتم ربطها بالحكومة الأمريكية، والتي تعمل مع وزارة التجارة في الولايات المتحدة، تفريغ وظيفة IANA وإنهاء العقد الخاص بوظيفة IANA. سيكون التاريخ 30 سبتمبر 2016.

ومنذ ذلك الإعلان، عمل المجتمع العالمي بصعوبة كبيرة، أحيانا 7/24، في الكوكب بأكمله. يوجد لدينا عمليتين للعمل عليها في هذه المراقبة. إننا نتحدث عن مقاييس المسؤولية والمساءلة الخاصة بـ ICANN.

وباعتبارنا منظمة At-Large أفريقية، مع AFRINIC، فقد كنا نعمل على هذه المواضيع لإتاحة الفرصة للسمع أفريقيا. وهو موضوع تقني للغاية، إلا أنه كان مهماً بالنسبة لنا أن نعمل عليه. ولهذا السبب أردتُ أن أشكر فريق AFRALO الذي عمل بجد عليه.

لا أريد أن أهدر أي وقت. وسأسلم الكلمة إلى جيزيلا.

جيزيلا غروبر:

مرحباً. أود تذكيركم بأنه في كل مرة تأخذون بها الكلمة، يرجى تقديم اسمكم والتعريف عن أنفسكم. يوجد لدينا مترجمين فوريين في اللغة الفرنسية والعربية، ويجب على المترجمين الفوريين تقديم اسمهم وبالتالي يبين النص مشاركتكم. من فضلكم، لا تتحدثوا بسرعة أيضاً.

عزيز هلال:

أود إعطاء الكلمة إلى آلان باريت، وهو مدير تنفيذي في AFRINIC، وهي هيئة إقليمية. سيضطر آلان باريت إلى مغادرة الغرفة قريباً، وبالتالي سأمنحه الكلمة أولاً. سأعطي الكلمة إلى آلان باريت، رئيس AFRINIC. نشكره على دعمه.

آلان باريت:

شكراً لك عزيز على هذا الترحيب. المعذرة. سأحدث باللغة الإنجليزية. أنا آلان باريت. أنا المدير التنفيذي في AFRINIC، وهو سجل إنترنت إقليمي يخدم أفريقيا. نحن متواجدون في موريشيوس، إلا أننا نخدم القارة بأكملها.

تتمثل المهمة الأساسية لـ AFRINIC لتوزيع عناوين بروتوكول الإنترنت - وهي عناوين IPv4 و IPv6 لمنظمات في أفريقيا، في الغالب مزودات خدمة الإنترنت ISPs بل أيضاً منظمات المستخدم النهائي، وليس فقط عناوين بروتوكول الإنترنت، أيضاً أرقام نظام الحكم الذاتي. بالإضافة إلى دورنا الأساسي في توزيع أرقام بروتوكول الإنترنت هذه وأرقام الحكم الذاتي، تشارك AFRINIC كذلك في تدريب وتطوير الإنترنت بشكل عام. نود أن نعلم الأفراد حول IPv6. نود أن نشجع مزودي خدمات الإنترنت على التواصل مع بعضهم البعض لتحسين أداء واستقرار الإنترنت في سائر أنحاء المنطقة، ويوجد لدينا مشاريع عدة لذلك.

إنه لمن دواعي سرورنا أن نتواجد هنا في ICANN 55، والذي يجري في مراكش في قارتنا الأفريقية المذهلة. إننا ندرك جميعاً، إنني متيقن، بأن هذا وقت حرج في تطوير الإنترنت مع انتقال IANA، والذي بدأ قبل عامين وما زال مستمراً. فقد أكملت

CCWG اقترحها. ونحن بانتظار موافقتين إضافيتين، ومن ثم نتوقع بأنه سيتوجه إلى مجلس الإدارة، ونتوقع أن يرسله مجلس الإدارة إلى NTIA. ونأمل حقاً بأن تمضي الأمور.

فهذه المرة وقت التغيير، ليس فقط لانتقال IANA، بل أيضاً في فضاء أرقام الإنترنت. وسيدرك معظمكم بأن أفريقيا هي المنطقة الوحيد التي ما زال لديها إمداد كبير نسبياً بأرقام IPv4. أما في كافة المناطق الأخرى، فقد انتهوا أو على الأقل كانت لديهم تدابير شديدة في غاية الصرامة حيث من الممكن أن يحظى مزودو خدمات الإنترنت ISPs بجزء صغير فقط من فضاء IPv4 في آن واحد. ولكن في أفريقيا، ما زلنا نعمل بموجب السياسات، والتي كانت لدينا لسنوات عديدة، حيث تحتاج منظمة ما ترغب بفضاء IPv4 إلى تقديم حاجتهم وتعديلها، وطالما أن ما يحتاجون تقديمه مبرر بالطريقة التي سيستخدمونها، فما زال يتوفر لدينا مخزون.

يعتقد بعض الأفراد بأن هذا بمثابة ميزة لأفريقيا، ولكن لا أعتقد هذا حقاً. أظن بأنه قد أتاح إمداد AFRINIC بفضاء IPv4 لبعض الأفراد التفكير بأنه لا داعي للمضي بتنفيذ IPv6.

وأعتقد بأنه مهم بالنسبة لمزودي خدمة الإنترنت كافة والمشغلات والأعمال في أفريقيا لبدء استخدام IPv6. فمن الضروري إبقاء جزء من الإنترنت مع تطوره. ولا نريد أن نعلق في تسعينيات القرن الماضي عندما حصل الجميع على IPv4. نحن الآن في 2016 حيث يجب علينا بالفعل أن نحصل على IPv6. تحتوي بعض الجوانب الأخرى من العالم باستيعاب ما يزيد عن 30% من IPv6، ولكن في أفريقيا، نحن متأخرون. إننا دون 10%. نحن بحاجة حقاً إلى تحسين ذلك.

أود تشجيع المجتمع الأفريقي بأكمله، بما فيها AFRALO، لتشجيع مزودي خدمة الإنترنت لديهم، وحكوماتهم، ومجتمعاتهم للعمل على توزيع IPv6. فمن المهم أن يأتي المجتمع بأكمله سوياً خلال فعاليات كهذه.

أرى مجموعة كبير من الأفراد من كافة أنحاء القارة هنا، وهو أمر رائع. في الواقع، في كل مرة أتواجد في أحد هذه الاجتماعات الأفريقية في فعالية ICANN، كنت أرى الأمر ذاته. فقد كان هناك أفراد دوماً من سائر أنحاء القارة. أرى أشخاص من الجنوب

والشمال والشرق والغرب. أسمع أشخاص يتحدثون الفرنسية. وأسمع أشخاص يتحدثون الإنجليزية. إننا قارة في غاية التنوع. أسمع أشخاص يتحدثون العربية والعديد من اللغات المحلية الأخرى. فمن المهم أن نأتي جميعاً، ونتحدث جميعاً إلى بعضنا البعض في فعالية كهذه.

ويسر AFRINIC أن تتمكن من دعم AFRALO، ففي حقيقة الأمر، قمنا بتوقيع مذكرة تفاهم MOU للتنسيق فيما بين AFRALO و AFRINIC منذ سنوات قليلة في 2010، وكنا القادة حينها. سجل الإنترنت الإقليمي الإفريقي، وكانت AFRINIC و RALO AfrICANN الإفريقية أول ثنائي لهكذا منظمات توقع على مذكرة تفاهم MOU تنسيقية. ومنذ ذلك الحين، تبعثها العديد من المناطق الأخرى، ولذا من الرائع بالنسبة لنا أن نكون في الصدارة.

أخيراً، بعض النقاط فقط. أدعوكم جميعاً إلى قمة الإنترنت الأفريقية، والتي ستقام في غابورون، بوتسوانا، في مطلع يونيو. وهو حدث يعرف معظمكم عنه. حيث تجتمع العديد من المنظمات المرتبطة بالإنترنت من أفريقيا سوياً لتنظيم هذا الاجتماع. وأمل بأن تتمكن AFRALO من تنظيم اجتماع قصير خلال الأسبوع. سوف نتمكن من تسهيل الفضاء لذلك.

أخيراً، يؤسفني بأنني سأضطر إلى المغادرة قريباً لاجتماع آخر، ولكن أتمنى لكم جميعاً اجتماع ممتع ومفيد ومثمر - ليس فقط الآن في هذه الغرفة، بل خلال الأسبوع. شكراً جزيلاً لكم.

شكراً جزيلاً لكم. تبذل AFRINIC الكثير من أجل IPv6. وفي المغرب، تجري ورشتي عمل عن IPv6. أود ان أعطي الكلمة إلى السيد الرئيس الأستاذ آلان غرينبيرغ.

عزيز هلالي:

آلان غرينبيرغ:

شكراً جزيلاً لكم. وأنا كذلك يجب أن أؤااار. تقعا RALO الأمريكية الشمالية اجتماعاً بالتوازي مع هذا، ومنذ أن قمتم تعييني، ربما يجب علي الظهور لفترة وجيزة. ولكن لحسن الحظ، ما كنت سأقوله سيكون باختصار شديد لأن آلان قد غطى من خلال تعليقاته كل شيء تقريباً كنت سأقوله ومن الواضح بأن بعض الأمور لم تكن من نطاق اختصاصي.

تعتبر هذه الاجتماعات رائعة دوماً جزئياً وذلك بسبب تقديم مجموعة من الآراء وعدد من الأفراد من خلالها. فهو أمر مرضي (وأتمنى لو كان بوسعي قول الأمر ذاته بالنسبة للمناطق الأخرى) بأنه يوجد مثل هذا، غير متمائل، بل سويماً من خلال المنطقة والتعاون الذي نراه هنا. أجد الأمر مرضي للغاية، ويسرني أن أكون هنا عندما يسمح لي.

آلان، لدي اقتراح لك. يمكنك حل مشاكل عديدة دفعة واحدة. قيل لي بأنه تذهب عناوين IPv4 إلى قطعة بقيمة \$13 دولار أمريكي في موقع إي باي، لذا يمكنكم حل مشاكلكم النقدية والتأكد من تحول الجميع في أفريقيا إلى IPv6 من خلال الاستغناء عنهم ببساطة. إلا أنه لا تعتبر توصية ALAC رسمية.

أظن بأن هذا سيغطي الأمر بشكل جيد. يوجد الكثير ما يجري ضمن هذا المجتمع الذي أجد أنه من السار مشاهدته. أتمنى أن أكون مشارك أكثر مما أنا. واستمر فيما تقومون به، والقيام بالمزيد منه، وإقناع المناطق الأخرى بأنه يجب عليهم القيام به أيضاً. شكراً.

عزيز هلالى:

شكراً جزيلاً لك، آلان. شكراً على اختصارك. أجل، يمكنك جني الكثير من النقود مع عناوين IPV هذه. إلا أنكم تعرفون أنه يوجد لدينا في أفريقيا عناوين أقل لأننا متأخرين قليلاً. وهذا صحيح بأن بعض الأشخاص يهتم بعناوين IPV هذه، أشخاص يأتون من شمال الأرض. سأعطي الكلمة إلى نائب الرئيس بشأن أصحاب المصلحة. سأعطي الكلمة إلى بيير دانجينو.

بيير دانجينو:

شكراً لك، عزيز. أظن بأنني سأكون مختصراً للغاية. يوجد لدينا الكثير من الأفراد في الغرفة. هذا رائع. فقد كان من أحد أهدافنا، ويسرني جداً بصفتي رئيس مشاركة أصحاب المصلحة العالميين بأن أرى هذا.

ذكر آلان باريت أمراً كان في غاية الأهمية، وسأعود إليه. حيث يوجد تجمع IPv4 فقط في أفريقيا. نطلب من الأشخاص التوجه إلى IPv6، ويجب علينا القيام بشيء ما حياله.

إنه لمن دواعي سرورنا دوماً أن نلتقي. أرى بأنكم ترغبون المساهمة، ترغبون العمل سوياً على هذا الاقتراح، على هذا البيان. ونأمل بأن يتمكن مجلس إدارة ICANN يوم الخميس من النظر فيه وإرساله إلى الحكومة الأمريكية. أنتم تقومون بعمل مهم.

فقد نظرتُ إلى البيان. أظن بأنكم عبرتم فيه عن بعض النقاط الجيدة للغاية، وكان ذلك ما أرادت مجموعة العمل تحقيقه. موقفكم واضح. نأمل الحصول على إجماع. وتعرف بأنه لن يوافق الجميع، إلا أنه أمر مهم. إنه لوقت مهم. إنه وقت تاريخي من أجل تطوير الإنترنت.

سوف نتمكن من إحراز تقدم في ICANN. إننا نفكر في مرحلة التنفيذ. سوف يغير أموراً كثيرة: الطريقة التي تعمل بها ICANN، الطريقة التي تكون بها ICANN مسؤولة أمام المجتمعات. فقد أخذتم هذا بعين الاعتبار.

هذا عمل الجميع، وأود أن أشكر الأفارقة الذين كانوا في فريق العمل. وجاء ثلاثة أو أربعة أشخاص من أفريقيا وعملوا في مجموعة العمل هذه. ويمكننا حقاً أن نهنتكم ونحييكم على عملكم.

وللإنهاء بخصوص المشاركة الأفريقية، إننا نعمل عليه. توجد لدينا استراتيجية. وقد عرفنا استراتيجيتنا. ثمة الكثير يحدث في أفريقيا. At-Large، أنتم في المجال، وترون كافة أوجه التعاون المختلفة.

ولمعرفة المزيد عن الاستراتيجية ولمعرفة أين نتجه وما يمكننا تحسينه، سنجري غداً عند تمام الساعة 3:35 م جلسة خاصة حيث سنتحدث عن الحالة وما يحدث. إذن، من

فضلكم، أنتم موضع ترحيب للانضمام إلينا عند الساعة 3:45 في الغرفة الكبيرة، غرفة الأطلس. الرجاء الحضور. ستعرفون المزيد. وستتعلمون المزيد.

إنني راضي، إنني سعيد، وأود تشجيعكم حيث يوجد المزيد والمزيد لتنفيذ عمل ICANN في أفريقيا وفي القارة. شكرًا جزيلاً لكم على اهتمامكم.

[تقديم ريناليا عبد الرحيم باللغة الفرنسية]

عزيز هاللي:

شكرًا لك، عزيز. طاب صباحكم. إذا سمحت لي، أود البدء بمشاركة شيء ما شخصي للغاية بالنسبة لي، والذي لم أشاركه حقاً مع المجتمع الأفريقي أو مجتمع ICANN At-Large. وأثار ذلك الشعار في الخلف الذي يقول "إشراك AFRALO أفريقيا في التطوير."

ريناليا عبد الرحيم:

فقد جئت أولاً إلى أفريقيا منذ 18 عاماً. كان هذا في 1998. فقد جئت لحضور منتدى التطوير الأفريقي الأول، والذي استضافته اللجنة الاقتصادية في الأمم المتحدة لأفريقيا في أديس أبابا. فقد حضرت ذلك المنتدى بالنيابة عن حكومتي، حيث كانت الحكومة الماليزية. فقد فتح ذلك الاجتماع عيني على تحديات تطوير أفريقيا بالإضافة إلى التطلعات الأفريقية حول ما ترغب تحقيقه.

ولمدة عشرة سنوات بعد ذلك الاجتماع، أحبذ العودة إلى أفريقيا كل عام للعمل مع منظمات مقرها في أفريقيا، وأود إحضار المنظمات المهتمة من سائر أنحاء العالم ممن هم مهتمون بالتشارك مع الأفارقة للعمل سوياً على تعاون أصحاب المصلحة المتعددين لنشر مزايا تقنية المعلومات والاتصالات ICT من أجل التطوير. لذا شاركت في القارة الأفريقية لحوالي عشرة سنوات، وكانت تجربة مثرية للغاية بالنسبة لي.

ومنذ ذلك الحين، وبينما أنظر إلى تحديات التطوير الأساسية في أفريقيا وأنظر إلى حيثما نحن الآن، يوجد تحسين، إلا أنه تبقى التحديات الأساسية ذاتها. ما زال يشكل الرابط والوصول حواجز كبيرة للمشاركة، وهو امر يجب علينا معالجته.



وفي الليلة الماضية، حظينا بهذا العرض الأفريقي المذهل - عرض AFRALO وتحية إلى فادي - وكانت الفكرة "ربط المليار التالي". وبينما أنظر إلى الوضع الأفريقي حيث يتم تصنيف 60% من الدول الأعضاء في القارة الأفريقية كأقل البلدان النامية، إذا أردنا حقاً أن نتواصل معهم وندرجهم، سيتمثل تركيزنا حينها فعلياً بربط المليار الأخير. لأنه إذا ركزنا على احتياجات المليار الأخير، سيتمكن الحل لإدراجهم الجميع للحصول على سعر معقول وشامل للوصول إلى الإنترنت. لذا إذا كنتم تقومون بأنشطة دعوة، أود تشجيعكم وبشد على الدعوة لربط احتياجات المليار الأخير وبالتالي سيتم ربط الجميع، وليس فقط في أفريقيا، بل سائر أنحاء العالم بالإنترنت.

والآن، عندما نتحدث عن الدخول أو الربط، يوجد البعض في هذا المجتمع حيث سيقولون بأن الأمر ليس ضمن مهمة ICANN. هذا صحيح.

إلا أنه كتب فادي شحاده في رسالة الوداع إلى مجلس الإدارة حول وجهة نظره، والتي أتفق معها. يوجد لدينا تفويض، نحن واضعون حيال تفويضنا ومسؤولياتنا، ونقوم بما هو موجود في مهمتنا.

إلا أن لدينا كذلك مسؤولية مشتركة، ويعتبر الوصول الحاجز الأساسي بالنسبة للأشخاص من حول العالم، وبالأخص في المناطق النامية للمشاركة. وإذا كانت المشاركة والاندماج والتنوع أمراً هاماً لتعزيز ICANN باعتبارها مؤسسة ولتعزيز قدرة وضع السياسات في ICANN، حيث يعتبر الوصول حينها مشكلة مشتركة. إلا أن كيفية مضيها في حله أمر مختلف لأن لدينا مسؤوليات متباينة.

لذا بينما لا تعد ICANN مسؤولة عن حل مشكلة الربط، توجد لدينا منصات للمشاركة ضمن مهمتنا، ويمكننا تسليط الضوء على التحديات التي تواجهها أفريقيا وغيرها من المناطق النامية ونشجع أولئك بمسؤولية معالجة مشاكل الربط والوصول لحل هذه المشاكل. ويمكننا تقديم الدعم على الأقل عند ذلك المستوى.

والآن أود العودة إلى فحوى اجتماعكم، وهو بشأن بيان المسودة هذه حول المساءلة. قمتُ بمراجعة البيان، وأعتقد بأنكم ركزتم حقاً على القضايا الأساسية. وأتفق بشكل خاص مع النقطة الأخيرة التي تقول بأنه جرت سرعة المناقشة في إطار العمل 1 بسرعة فائقة، ومن الصعب على المتطوعين مواكبته.

وبعد قول ذلك، لاحظتُ مشاركة قوية حقاً من أفريقيا شكل فرقا واضحا في فحوى المناقشة واتجاه المناقشة. أردتُ ان أوصي الممثلين من هذه المناطق على المشاركة في تلك العملية. وفي ICG، محمد البشير بصفته نائب الرئيس؛ وفي CCWG، يوجد لدينا تيجاني وسيون وغيرهم الكثير في المنطقة. أعتذر على عدم تسميتكم جميعاً، إلا أنكم تعلمون من أتم.

أردتُ كذلك أن أبرز أمراً، وهو حالياً، يوجد انتخاب من مجتمع الأرقام. حيث تحدد منظمة دعم العناوين ممثلها إلى مجلس إدارة ICANN، مقعد مجلس الإدارة رقم عشرة. يوجد لدينا مرشحان قادمان من الشرق الأوسط وأفريقيا. وهما فيونا أسونجا ومحمد البشير. وبرأيي، في حال فاز أي منهما بالمقعد، سيكون بمثابة فوز لأنه من شأنه أن يعزز التمثيل والتنوع في مجلس إدارة ICANN.

وبذلك، أود أن أشجعكم على مواصلة جهودكم لتعزيز المشاركة في أفريقيا وتعزيز الصوت الأفريقي في ICANN ذاتها. ثمة عمل واحد معين والذي يتركز على مزايدات برنامج gTLD الجديد الذي أود أن أسلط عليه الضوء لشد انتباهكم. وسيكون من المهم وجود المشاركة والصوت والرأي الأفريقي حول كيفية استخدام تمويل المزايدات لأنه يجب عليكم التفكير بمنطقتكم في سياق العالم، وما تحتاجونه وما سيكون في مصلحة ICANN ضمن تفويضها لكي تخدم المجتمع أيضاً. شكراً.

شكراً ريناليا. الآن، سأعطي الكلمة إلى ممثلنا من AFRALO و At-Large، تيجاني بن جمعة، نائب الرئيس من ALAC ورئيس CCWG أيضاً.

عزيز هلالي:

شكراً جزيلاً لك ، عزيز. كان من المقترض بي التعريف بموضوع بياننا.

تيجاني بن جمعة:

أولاً، أود توضيح ما هي مجموعة عمل CCWG هذه. هي عبارة عن مجموعة عمل مجتمعية، والتي تعمل على تحسين المسؤولية. نحن نتحدث عن [توفر الوقت] في

الفرنسية. وهذه هي المساءلة والمسؤولية. وفي اللغة الإنجليزية، نتحدث عن المساءلة. إذا نظرتم إلى المعنى الدقيق للمساءلة في اللغة الفرنسية، لا توجد لدينا ترجمة جيدة.

فقد تم إنشاء هذه المجموعة لإكمال العمل الذي ابتدأ مع ICANN حول نقل إشراف وظيفية IANA من NTIA إلى المجتمع. فقد كان قراراً اتخذته الحكومة الأمريكية في 2014 لنقل إشرافها من الحكومة الأمريكية إلى المجتمع، وكانت هناك مجموعة عمل مجتمعية بشأن الانتقال.

وضمن مجموعة العمل هذه، اعتقدنا أننا احتجنا إلى إكمال العقد بين الحكومة الأمريكية وICANN ووظيفة IANA، وبالتالي لن تحصل ICANN على مساءلة لأي شخص. لم يكن الأمر عادياً بالنسبة لنا، لذا أردنا إنشاء مجموعة عمل أخرى لإعطاء المجتمع نظام ما وآلية ما بحيث تكون ICANN مسؤولة أمام المجتمع وبهذا يتمكن المجتمع من الإشراف على ICANN أيضاً.

والآن، سأعود إلى هذا البيان. كانت CCWG تعمل لأكثر من عام. فقد قدمنا ثلاثة بيانات، وفي كل بيان، قدم المجتمع الأفريقي، AFRALO-AfrICANN، بيانه الخاص مع فكرة الأشخاص الأفريقيين حول تقرير CCWG. والآن سننهي عملنا. إنه التقرير الأخير الذي قدمناه إلى منظمة أخرى للمصادقة عليها، وسيتم نقلها إلى الحكومة الأمريكية. ويكمل هذا البيان الأخير الاقتراح الآخر، ويتعلق الأمر بكافة الاقتراحات التي قدمناها في الوقت الراهن.

وبصفتنا مجموعة AfrICANN، فقد قرأنا هذا الاقتراح. أولاً، نود أن نتوجه بالشكر إلى هذه المجموعة على عملها. فقد كان عمل جيد للغاية أحرز في وقت قصير. نحن نتفق مع البيان، إلا أن لدينا بعض التعليقات للقيام بها.

التعليق الأول في هذا الاقتراح، في بعض الحالات، قد يستدعي المجتمع مجلس الإدارة بثلاثة أعضاء من المجتمع فقط، وبالنسبة لنا، هذه مشكلة. بالنسبة لنا يعتبر استدعاء مجلس الإدارة أمر سيء للغاية. فهي بمثابة علامة دعر، ونعتقد بأنه ربما ستفشل ICANN بعد ذلك. فهو قرار من الصعب للغاية اتخاذه، ولا نرغب بتسهيل هذا القرار.

فمن أين يأتي هذا القلق في أعضاء المجتمع الخمسة الذين سيشاركون في القرار؟ لقد اعتقدنا أننا بحاجة إلى موافقة أربعة أعضاء على الأقل على هذا القرار، وكنا نتفق على ذلك.

إلا أنه وبعد ذلك، ظهرت مشكلة أخرى بخصوص GAC والحكومات. فقد كانت هناك بعض الاقتراحات من أجل تغيير النسب التي يجب على مجلس الإدارة تحليلها، يجب عليها تناول مشورة GAC. من قبل، كانت النسبة 50%، ومن ثم طلب 75%، ومن ثم وصلنا الآن إلى 60%.

إلا أنهم يقولون أننا زدنا سلطة الحكومات. إلا أنه في حال قدمت الحكومات المشورة إلى مجلس الإدارة وإذا أخذ مجلس الإدارة هذا القرار بالحسبان أو لم تأخذه بالحسبان، وإذا لم يقبل المجتمع قرار مجلس الإدارة، سيضطر المجتمع حينها إلى اتخاذ قرار، وسيضطر إلى التصرف بناء عليه.

ثمة أنواع مختلفة من الإجراءات التي يمكننا اتخاذها بصفتنا مجتمع، إلا أننا لن نستدعي مجلس الإدارة بأكمله. حيث اعتقد أولئك الذين قدموا هذا الاقتراح بأنه لم يكن من الطبيعي أن GAC، والتي اتخذت بالأصل ذلك القرار، والتي تقدم هذه المشورة إلى اقتراح GAC هذا، أرغمتنا على اتخاذ هذا القرار، وبالتالي لن يشاركوا في القرار لاستدعاء مجلس الإدارة باعتبارها GAC.

وبالتالي إنه أمر في غاية الصعوبة. صعب حقاً. نعم، أنتم على حق. ستخبروني بأنه صعب. توجد بعض الأسباب وراء ذلك. توجد بعض الأسباب المحكية وبعض الأسباب التي لم تذكر.

إلا أنه اعتقدت AfrICANN At-Large ذلك في كل الحالات، ولم نرغب استدعاء مجلس الإدارة عبر ثلاثة أعضاء فقط من مجتمعنا. ولذلك في نهاية الأمر، وجدنا حل جزئي لقول أنه إذا كان الأمر كذلك، يمكننا استخدام ثلاثة أعضاء فقط لاستدعاء مجلس الإدارة فيما لو انتهك مجلس الإدارة بقراره لوائح ICANN الداخلي. وكان هذا هو القرار المتخذ. إلا أنه وفي حالات أخرى، سنحتاج إلى أربعة أعضاء لاستدعاء مجلس الإدارة. إنه حل وسط قد وجدناه.

إلا أن كل ما لدينا في هذا الاقتراح تسويات إلى تسويات إلى تسويات. أخيراً، لا نود إيقاف النظام، إلا أنه يجب أن نعرب عن رأينا. لذا نحن نقول أننا نقبل إلا أن رأينا هو أننا لا نود تسهيل هذه الإحتمالية لاستدعاء مجلس الإدارة بأكمله.

ثمة قضية أخرى تعتبر أساسية في هذا البيان، وهي تفويض ICANN بخصوص حقوق الإنسان. وبلا شك، يجب على ICANN مراعاة حقوق الإنسان. فهي بحاجة إلى العمل، إلا انه يجب أن تكون ضمن مهمة ICANN.

ففي بداية الأمر، اعتقدنا بأن الأمر سيكون كذلك. ومن ثم أراد مجلس الإدارة وضع حقوق الإنسان في قيم ICANN الجوهرية. ولكن تعتبر قيم ICANN الجوهرية ذات قيمة دوماً، ويمكننا أن نشتمل بعض الأشخاص الذين سيقاضوننا لأنهم سيرون المحتويات لأنه لم يتم ذكره في نصنا. حيث يجب تقييده بمهمتنا الأساسية.

لذا فقد عملنا على ذلك. أعتقد أننا بحاجة إلى قبول هذا الاقتراح لأنه بمثابة حل وسط، ولا يمكننا احتواء كل شيء في التسوية.

شكراً جزيلاً لك، تيجاني. شكراً لكم على كل العمل الذي قمتم به لأجلنا.

عزيز هاللي:

والآن، بالنسبة للمستجدين، سأوضح لكم بأنه عملت سيون مع تيجاني. سيقراً سيون بياننا، ومن ثم سنعطي الكلمة إلى المشاركين، وبالتالي يمكنكم إعطاء آرائكم، ويمكنكم التعليق على هذا البيان، وإلخ. وبعد ذلك، سنوافق على هذا البيان ونعتمده. سيون، الكلمة لك.

شكراً جزيلاً لك ، عزيز. سأنتقل مباشرة لقراءة البيان. أظن بأنه قدم تيجاني خلفية جيدة عن البيان. اسمحوا لي، سأقرأ في اللغة الإنجليزية بشكل واضح، ولكن ما زال لدي "صباح الخير" بداخلي.

سيون أوجيدي:

شخص غير محدد:

صباح الخير.

عزيز هلالي:

أولئك الذين لديهم النص بالفرنسية، يمكنك متابعة البيان باللغة الفرنسية. توجد لدينا نسخة باللغة الفرنسية والإنجليزية.

سيون أوجيدي:

"اجتماع AFRALO-AfrICANN المشترك، مراكش، الثلاثاء، 8 مارس 2016. البيان."

"نحن، أعضاء مجتمع ICANN الأفريقي شاركنا في الاجتماع العام الدولي ICANN 55 في مراكش وحضرنا اجتماع AFRALO-AfrICANN المشترك يوم الثلاثاء، 8 مارس 2016، قد ناقشنا التقرير النهائي لمجموعة العمل المجتمعية حول تعزيز مساءلة ICANN (CCWG) وطرحناه للحصول على موافقة المنظمات الأعضاء.

"نود في البداية أن نهنيئ CCWG على الكم الهائل من العمل الذي أجرته في وقت قصير إزاء تطوير هذا الاقتراح النهائي. كما ونلاحظ تحسينات هائلة محرزة بالمقارنة مع التقرير الثالث الذي تم طرحه للتعليق العام. ومع ذلك، ما زالت لدينا ملاحظات لنقدمها حول هذا التقرير النهائي والذي نرجو أن تتم ملاحظته خلال التنفيذ وما بعده:

- "لقد لاحظنا اقتراح التقرير تغيير الشروط المطلوبة لكي يزيل المجتمع مجلس الإدارة بأكمله في حالات معينة وبالتالي يتقلص عدد المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية الداعمة للقرار من أربعة إلى ثلاثة. وبسبب طبيعة خطورة التخلص من مجلس الإدارة وعواقبه الوخيمة على استقرار ICANN والذي ربما يؤثر على استقرار الإنترنت، فإننا قلقون للغاية حيث نعتقد بأنه يجب وجود حد أدنى مطلوب وهكذا قرار مهم والذي يجب ألا يقدم بسهولة لكي يتم اتخاذه، ونرى بأنه سيكون حد أربعة أدنى حد مناسب.

- "إننا ندعم الاقتراح من أجل تعديل الحد الأدنى المقدم في التقرير وفقاً للعدد الإجمالي من تشكيل المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية في ICANN المجتمع

المتكّن عندما يزداد هذا العدد. ونعتقد بأن العدد الأدنى لنموذج الحوكمة هذا هو خمسة، ودون الخمسة، حيث يجب أن ينظر النموذج بأكمله في المراجعة ونتوقع بأنه ستضمن هكذا مراجعة توازن مطلق بين المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية المشاركة في المجتمع المتكّن. ويبنى سبينا المنطقي وراء هذا على حقيقة أنه من أجل تعزيز مبدأ أصحاب المصلحة المتعددين ضمن ICANN، ويجب ضمان المساواة في فئتي مجلس الإدارة من أصحاب المصلحة والتي توصف بأنها منظمات داعمة ولجان استشارية.

• "لقد لاحظنا بأنه تميل أجزاء معينة من الاقتراح إلى التمييز بين عناصر مجتمع ICANN في ممارسة قوى المجتمع. ونود التأكيد على أنه يجب أن يستند نموذج أصحاب المصلحة المتعددين على المساواة فيما بينهم. وبالتالي، إذا كانت هناك حاجة لإزالة سياسات توصية المنظمة الداعمة أو اللجنة الاستشارية أو المشورة إلى مجلس الإدارة من مجموعة اتخاذ القرار عند تحدي المجتمع مجلس الإدارة لأنه تصرف أو لم يتصرف حسب المشورة أو السياسة الواردة، يجب أن تكون قضية عامة لكافة المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية.

"هذا يعني، أننا لا نعتقد من الضروري إزالة المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية حتى وإن تعلق قرار مجلس الإدارة بسياستها أو مشورتها. ويتم تصميم اقتراح CCWG فعلياً بطريقة لا تسمح لمنظمة داعمة أو لجنة استشارية واحدة من ممارسة قوى المجتمع، والتي نعتقد بأنه عامل مناسب لتعزيز مبدأ أصحاب المصلحة المتعددين.

• "وننظر كذلك في أنه لا يجب أن يتجاوز التزام ICANN باحترام حقوق الإنسان حدود مهمة ICANN. وبالتالي، يجب أن يتم تفصيل صياغة اللوائح الداخلية لإجراء نطاق التزام ICANN لاحترام حقوق الإنسان المقتصرة على القضايا المدرجة في مهمة ICANN فقط."

• "تم وضع مسار العمل 1 في مكان أبعد من المتوسط. حيث صعب هذا الأمر على بعض المتطوعين لمتابعة العملية، والتي بالتالي ربما تقلل مستوى تنوع الآراء في

تطوير الاقتراح. وبالنظر إلى ذلك، نوصي أن يتم تقديم وقت كافي ومرن لوضع مساق العمل 2.

"أخيراً، نود أن نؤكد مجدداً على تقديرنا للطلب من هيئة المعلومات والاتصالات الوطنية (NTIA) إلى ICANN لإجراء عملية أصحاب مصلحة متعددة لوضع خطة من أجل نقل دور إشراف الحكومة الأمريكية فيما يتعلق بوظيفة IANA وإدارة منطقة الجذر ذات الصلة. نرجو بأن يتم أخذ علامتنا وتعليقاتنا بعين الاعتبار في صياغة اللائحة الداخلية ومرحلة التنفيذ."

شكراً.

شكراً جزيلاً لكم. سنجري الآن جدال حول هذه القضايا بخصوص هذا البيان. سأذكركم بأنه يتعلق باحتمالية اعتماد البيان.

عزيز هلال:

يوجد لديكم جهاز مؤقت ترونه على الشاشة. لا تتجاوز دقيقتين لكل شخص رجاءً. اعطونا اسمكم الأول، والاسم الأخير، ، ومن أين جئتم. الرجاء التحدث باختصار. من يود أخذ الكلمة؟

ديف كريسوندوبال [أتحدث الفرنسية]. أولاً وقبل كل شيء، أود أن أشيد بالعمل الذي قام به فريق قيادة AFRALO، ويتضمن تيجاني وعزيز ومحمد وغيرهم. حيث أنهم يعملون حقاً من أجل مصلحة المجتمع، ومن أجل مصلحة أفريقيا، وأود أن أشيد بهذا.

ديف كريسوندوبال:

وبعد قراءة هذا الإعلان، سأحذو على خطى ريناليا، والتي ذكرت بأن النقاط المذكورة في هذا التقرير ذات صلة وثيقة. أظن بأنه لا يراعي التقرير النهائي النقاط التي ذكرناها هنا، وبالتالي من الصعب جداً كما يذكر كل تقرير بأنه يتم النظر في النقاط في مرحلة التنفيذ.



وما أقترحه بأنه، حسناً، ما زال لدينا بعض الوقت. من فريق القيادة، في حال تم طرح النقاط في المنتدى العام، على الأقل، فقد يتم سماع النقاط. ولأنه، بالنسبة لي، إذا لم تتواجد النقاط في التقرير النهائي، فقد نقول وداعاً للنقاط في مرحلة التنفيذ. ومن المهم أن يتم طرح هذه النقاط من فريق قيادة AFRALO في المنتدى العام. على الأقل، يتم سماعها هناك. شكراً.

شكراً لك، ديف. سأعطي الكلمة لأرسين.

عزيز هاللي:

شكراً جزيلاً لكم. أرسين تونغالي من DRC. شكراً جزيلاً لكم على كل ما قمتم به من عمل عبر فريق العمل حول الاقتراح والتوصيات المختلفة من AFRALO بخصوص هذا الاقتراح. أعتقد أنه ذو صلة وثيقة للغاية.

أرسين تونغالي:

يساورني القلق بأمرين. فقد استمعت إلى السيد تيجاني بتقديم البيان. أظن بأننا في موضع ضعف عندما تتوفر لدينا نقاط مهمة والتي يجب أن نحارب من أجلها. فقد تحدثتم عن تسويات. أتفق مع ذلك. ولكن أعتقد قد نكون في غاية الضعف. وقد يكون مقبول أو غير مقبول.

وعندما أنظر، على سبيل المثال، إلى النقطة الأولى فيما يخص بالتخلص من مجلس الإدارة، فقد تحدثتم عنه. فهي عبارة عن مسألة قد تكون ضارة للغاية لـ ICANN وأعتقد أنه لا يمكننا قبول ذلك. يجب أن نصر على موقفنا من أجل حماية ICANN.

أما الفقرة الثانية من الوثيقة في التقرير النهائي والتي سيتم مراعاتها في مرحلة التنفيذ، وسيتم إنجاز ما يجب علينا مراعاته قبل مرحلة التنفيذ، وليس بعدها أو خلالها - ليس بعد اعتمادها. هذا ما أود قوله.

شكراً لك أرسين. أعتقد بأنه سيزودكم تيجاني برد.

عزيز هاللي:

تيجاني بن جمعة:

سأعطي الكلمة لسيون لكي يمنحنا جزءاً من الرد، ولكن دعوني أذكر بضعة كلمات حول ما قلته. فقد تحدثت عن موضع ضعف. وأنا لا أوافق على ذلك.

لماذا؟ لأنه، وكما وضحت خلال مقدمتي، فقد تمت تسوية مسألة التلخص من مجلس الإدارة تقريباً. يوجد لدينا ثلاثة أعضاء من المجتمع فقط، وهذه هي الحالة التي تعتبر محالة تقريباً. من الممكن أن تتسبب مسألي خارجية [فريدة] فقط بذلك. ستبقى بعيدة عن اللوائح الداخلية.

وإذا لم يتبع مجلس الإدارة اللوائح الداخلية، سيتم التلخص حينها من مجلس الإدارة. ستكون هذه القضية الوحيدة. وإذا لم تكن هذه هي القضية، سنبقى مع أربعة أعضاء، وبالتالي لن تكون سيئة كما تظنون.

في بداية الأمر، كان الأمر على هذا النحو، إلا أننا توصلنا إلى تسوية بالتفاوض. فقد وصلنا إلى تسوية. ونحاول تفادي أسوأ سيناريو. يجب أن تدركوا بأنه المجتمع بأكمله والذي [يتحدث فقط] بمصالح مختلفة، وبالتالي يجب أن نجد التوازن بين كافة هذه المصالح المختلفة ولن نتمكن إطلاقاً من الحصول على كل شيء نريده. فهو ليس موضع ضعف.

فقد تحدثنا عن نقطتين تم حلها تقريباً. وأردنا وضع ذلك في السجل. أردنا وضعه في السجل الذي كان في موقفنا، إلا أنه تم حله تقريباً. يجب أن نذكر هذا، إلا أن هذا على وشك الإنتهاء.

سيون، هل ترغب أن تأخذ الكلمة؟

سيون أوجيدي:

شكراً جزيلاً لكم. أعتقد بأن تيجاني ذكر الكثير. ولكن رداً عليك، إنه أمر صعب. أدرك وأتفق حتماً معكم بأن بعض الأمور التي ربما كتبناها في هذا البيان ببلاغي من حيث حقيقة انتقال التقرير بالفعل إلى [المرحلة] النهائية، إنها نهائية في الوقت الراهن.

ومع ذلك، ليس بالضرورة أن يكون القصد من هذا تغيير التقرير في هذه المرحلة من الوقت بل لإيصال بعض الأمور فعلياً التي تم اعتبارها كخط أحمر بالنسبة لنا على مستوى AFRALO-AfrICANN إلا أنه ليس بالضرورة أن يكون خطأ أحمر بالنسبة لنا على مستوى ALAC أو على مستوى (CCWG) المجتمعي حيث كانت الأولويات في تلك المرحلة مختلفة.

نود حقاً أن نسمح للانتقال بالمضي والنجاح. لا نود أن نراه كعائق إنهاء، باعتباره المجتمع الذي يعيق الانتقال من إحراز التقدم فعلياً.

ولكن في الوقت ذاته، نود التأكد من أن نجعل آرائنا ملاحظة من مجلس إدارة ICANN، وبالأخص نراها كطريقة للتعبير عما نتوقع من مجلس الإدارة الدفاع عنه أكثر، وبالتالي هذا هو القصد من جانب البيان. لا يمكننا حقاً تغيير أي شيء كثيراً حالياً، ولكن نأمل بأن يقرأ مجلس الإدارة البيان بالفعل مع التفكير في ذلك مستقبلاً، أو حتى ربما خلال التنفيذ، سيتم أخذ جزء من البيان بالاعتبار - ليس بالضرورة تغيير التقرير في الوقت الراهن. شكرًا.

شكراً جزيلاً لك سيون. سأعطي الكلمة إلى سيباستيان باتشوليه، والذي كان عضواً في مجلس الإدارة، ولعب دوراً بارزاً في اختيار الاجتماع في مراكش.

عزيز هاللي:

شكراً جزيلاً لك ، عزيز. أود أن أقدم الشكر لكل الأفراد الذين عملوا وبالتالي قد يتواجد العديد منكم في هذه الغرفة، أشخاص مختلفون كثر، عزيز وتيجاني.

سيباستيان باتشوليه:

لقد شكل تحدث العالم باللغة الفرنسية دوراً مهماً في هذا الاجتماع. هذا رائع. ولهذا السبب عندما كنت رئيساً لمجموعة عمل في اجتماعات ICANN الجديدة، وكان في بالغ الأهمية أن ندخل في كل إقليم لأننا اعتقدنا في مرحلة ما أننا سنأتي إلى مدن كبيرة. وربما هذا أسهل، إلا أن هذا ليس ما يهم فقط عندما تأتون من الولايات المتحدة. إنني سعيداً للغاية بأنكم تشاركون. بإمكان العديد من الأفراد التحدث إليكم بلغات عديدة.

وفيما يتعلق بموضوعنا اليوم في متناولنا، فأنا شخص من ALAC امتنع عن التصويت. وعندما يتوفر لدينا قرار أماننا، يجب أن نوازن العناصر المختلفة، وما زلت أعتقد بأن الاقتراح في غاية التعقيد وسيمنع المشاركة البسيطة من المستخدمين النهائيين في هذه العملية في ICANN. ولهذا السبب امتنعت عن التصويت.

لا أرغب بوقف الانتقال، إلا أنكم تمررون بوضع ما أحياناً. هل ترغبون فيروس إيبولا أم زيكا؟ إنه خيار مرعب. لم أعرف أي خيار يجب اتخاذه.

يوجد لدينا آراء مختلفة. وهو مهم حيث يعتبر غير معروف. يجب علينا أن نرى مرحلة التنفيذ، والتي ستكون بمثابة نزاع آخر، وسوف نحتاج إلى دعمكم.

شكراً جزيلاً لك، سباستيان. وقبل إعطاء [غير مسموع] إلى بيران، أرييل، أعتقد بأنه يوجد لديكم بعض الأشخاص في غرفة المحادثة.

عزيز هلال:

يعمل [غير مسموع] مع التكنولوجيا ويحاول معرفة قضية تسجيله الصوتي.

أرييل ليانج:

بيران، الكلمة لك.

عزيز هلال:

شكراً لك، عزيز. سأجعله مختصراً ومفيداً.

بيران جيلن:

أود نوعاً ما أن أنتفق مع ديف، وربما نود أخذ بعض النقاط من هذا البيان وربما قرائتها في المنتدى العام الثاني. شكراً.

سأعطي الكلمة إلى هذه السيدة.

عزيز هلال:

[رنا]: طاب صباحكم جميعاً. اسمي [رنا] [غير مسموعي]. أنا طالبة هنا في الرباط. في الواقع، كانت لدي ملاحظة صغيرة.

وكما نعلم جميعاً، يتواجد 10 من 13 خادم جذر فعلياً في الولايات المتحدة. كنت أتساءل، حتى لو كنا نتحدث عن الانتقال من IANA، بما أن خوادم الجذر موجودة فعلياً في الولايات المتحدة، ألا يمكننا أن نقول ربما أننا لا نخرج تماماً عن سيطرة الولايات المتحدة، الحكومة الأمريكية؟

عزیز هلالی: سیون، الكلمة لك.

سیون أوجیدی: شكراً. لدي ملاحظة سريعة. أظن أنني أود أن أعترف بأن ما اقترحه [غير مسموع] حول قراءة بعض الأجزاء من البيان في المنتدى العام، سيتم تحقيق هذا. ربما، يجب علينا كذلك، بعد هذا الاجتماع، أن ننظر إلى أي جزء من البيان يجب أن نقرأه وبالتالي نزيد الوقت. شكراً جزيلاً لك بيران على طرح هذه النقطة مجدداً، لذا تمت ملاحظته. شكراً.

عزیز هلالی: شكراً. تيجاني؟

تيجاني بن جمعة: نعم. سأذكر أمرين. لن أقرأ البيان في المنتدى العام. لا أعتقد بأنه أمر جيد. نحن في مرحلة المصادقة على هذا الاقتراح من المنظمات الأعضاء.

وإذا لم يحدث الانتقال، من الممكن حدوثه فقط في حال وافقت عليه المنظمات الأعضاء، ولا يجب أن تتعارض مع مجلس الإدارة. أظن بأن الانتقال بمثابة فرصة للجميع.

حتى وإن تواجد عشر خودام في الولايات المتحدة، فإنه لا يعني شيئاً. فما هو مهم من المسؤول. لطالما كانت الحكومة الأمريكية من تحظى بالكلمة الأخيرة. حيث أنها لم تتدخل. فقد عملت ICANN بحرية تامة. لم تتدخل الحكومة الأمريكية، إلا أنها كانت مسؤولة من الناحية النظرية. كان بمقدورهم التدخل.

لذا في حال تخلصنا من هذه المراقبة، سنكسب الكثير. إنها فرصة رائعة. يدرك الجميع ذلك. حتى في الولايات المتحدة، فقد كانت بيئة ملائمة للغاية، وقد يتغير هذا. ففي حال قمنا بالمساهمة في انتقال لم يحدث، سنخسر الكثير.

لدينا نقاط نود طرحها. سيعلم الجميع حياله. أنا عضو في CCWG. لقد قدمت بيان أقلية بهذه النقاط تحت اسمي. وهي موجودة في السجل. فقد عملت على مصادقة ذلك الاقتراح من ALAC لأنني أفرق بين إبطاء العملية، وإيقاف العملية، والإيداء عن وجهة نظرهم. أعرف نقاط القوى والنقاط القوية.

أياً كان ما نقولونه، ما يمكننا قوله أنه لا يمكن تغيير شيء. لا يوجد لدينا سلطة كافية للقيام بذلك. فما يجب علينا القيام به في حال كان من أجل حدوث الانتقال ولا اعتقد بأنه يجب علينا إعطاء أية بيانات في المنتدى العام.

وبخصوص الخوادم، سوف نتحدث عن مراقبة وظائف IANA. حيث لا يتعلق الأمر بقضايا أخرى. يجب أن نركز وحسب على وظائف IANA هذه. لذا دعونا نعمل بكافة السبل حتى النهاية، ومن ثم سنتحدث عن البقية.

أجل، ليس بالأمر المهم. لا يهم مكان الخادم. بل ما يهم هو القرارات المتعلقة بالخوادم. الأشخاص المسؤولين. من يود التحدث بعد - مهلاً، سياسيتان؟ شخص آخر؟ وبعد ذلك؟

عزيز هلالي:

شخص غير محدد: [غير مسموع] على الميكروفون. أود أن أتوجه بالشكر إلى سيون وتيجاني لخروجهم بهذا البيان. إنه عمل في غاية الصعوبة، وأعلم بأنه ليس بالأمر السهل. أتفق مع أغلبه.

وبخصوص الفقرة الأولى، فقد تحدثنا عن هذه المنظمات الأعضاء. يمكننا أن نضيف عن انتقال IANA الناجح. ويجب علينا أن نضع المصطلحات الإنجليزية بين قوسين ربما، AC وSO. أود أن أضيف SO وAC بين قوسين.

عزيز هلالي: أعتقد أنه يمكننا الذهاب إلى غرفة المحادثة.

أرييل ليانج: [غير مسموع] البيان من مشارك عن بعد، [غير مسموع] [كانغ].

"أردتُ وحسب أن أهنئ مجموعة العمل التي وضعت هذا الاقتراح بالنيابة عن أفريقيا. تعتبر ACSIS، والتي تعني المجتمع المدني الإفريقي في مجتمع المعلومات، داعمة للغاية لسببين: الحاجة إلى المحافظة على استقرار الإنترنت والحاجة إلى إجراء عملية أصحاب مصلحة متعددين حقيقية. نحن ممتنون لهذه المجموعة التي وضعت وثيقة تقنية كهذه من أجل مصلحة المجتمعات الأفريقية."

عزيز هلالي: شكراً جزيلاً لكم. الآن، سوف نعطي الكلمة إلى سباستيان باتشوليه. آه، أولاً إلى هذه الفتاة الشابة. إليك الكلمة. تفضلي، الميكروفون.

سيده غير معروفة: نعم. طاب صباحكم. لدي سؤال موجه إلى سباستيان باتشوليه. ذكرتُ بأنه لم يكن البيان الذي قدمته AFRALO حول انتقال IANA. كنت تتحدث عن انتقال IANA، حسناً،

قلتَ بأنك أردتَ أن تبقىهِ حيادياً، لذا أود أن أعرف ما هو اقتراحك في حال لم تختار بين احتمالية واحدة وأخرى.

عزيز هاللي:

سياستيان باتشوليه، الكلمة لك.

عندما يكون هناك هذا النوع من النقاش، من الصعب بالنسبة لي الرد لإخبارك ما أود وجوده، أي حل كنت أفضله. سأعطيك مثال.

سياستيان باتشوليه:

كانت المشكلة الحقيقية التي واجهناها في البداية كيف يمكننا جعل مجلس الإدارة أكثر مسؤولية، ولست متأكداً من أن الحل الأفضل بإعطاء مجلس الإدارة لجنة بعدد من الأشخاص يعملون على مراقبة مجلس الإدارة.

ثمة أمور عديدة يجب علينا أن نغيرها في مجلس الإدارة. فقد كنتُ عضواً في مجلس الإدارة لمدة أربع سنوات. فقد عانيت من صعوبات كثيرة. ولا يمكنني أن أخبرك للإعراب عن موقفي، للإعراب عن رأيي والذي كان مختلفاً عن عضو مجلس إدارة آخر درس في الولايات المتحدة، وجاء من دولة تتحدث اللغة الإنجليزية، كيف كنتُ مثل الغريب في هذه المجموعة.

أولاً، يجب أن نحسن وظيفة مجلس الإدارة. ومن ثم عندما يتعلق الأمر باتخاذ القرار، حسناً، منذ وقت طويل، أرغب بخروج الحكومة الأمريكية من نظامنا، وعندما كان هناك اقتراح، يوجد لدينا هذا الاقتراح الآن. فهو ليس اقتراح معرب عنه بشكل جيد للغاية، ولكن أعتقد بأنه لا بأس به.

إذا نظرنا إلى هذا الاقتراح، فهو مجاناً اليوم، ولكن كم سيكلفنا هذا الاقتراح في الطاقة، في النقود؟ مجرد مثال، في حال أخذنا كافة اللجان التي تم إنشاؤها، إننا بحاجة إلى 60 شخص للعمل هذه اللجان. إننا بحاجة إلى 60 شخص.



أين سنجد هؤلاء الأشخاص؟ هل سيكونون كبار السن مثلي، ممن لديهم وظائف متنوعة في ICANN بالفعل، أم هل سيكونون شباباً لا يدركون حقيقة ما يجري في ICANN؟ إنه أمر صعب حقاً، 60 شخص، وهو أكثر من اللازم. يوجد لدينا نظام في غاية التعقيد.

لذا كان عليّ أن أعلن بأنني كنت أمتنع عن التصويت لأنني أود أن يستمر الانتقال، ولكن أعتقد بأنه ليس طريقاً جيداً، لذا كان عليّ أن أوضح بأن هذا هو السبب لامتناعي عن التصويت على هذا الاقتراح. الآن، شكراً لك على سؤالك، وأردتُ التحدث عن خوادم الجذر.

شكراً لك على هذا السؤال. أظن بأنك جديدة في ICANN، وإذا كنت جديد في سؤال ICANN هذا النوع من الأسئلة الصعبة، أهنئك على ذلك. الجواب صعب جداً.

يوجد لدينا خوادم برموز أو صور، لذا إذا قررتم غداً بأنه هذا الخادم مع صورته مستقلاً، حسناً، لا بأس بهذا. يمكنني العمل مع جانب الإنترنت. إلا أن الفكرة بالصور 13 هذه من الجذور في [العالم] مخادعة جداً. حيث لا يعتبر أولئك الذين يديرون ذلك في الولايات المتحدة جميعهم من الحكومة الأمريكية. بينما يعتبر بعضهم مستقلاً.

عزیز هلالی: شكراً جزيلاً لك، سياستيان. أعتقد أنه لا يوجد المزيد من الأسئلة. المعذرة. هاجر، الكلمة لك.

هاجر عبد الكافي: شكراً. مرحباً. اسمي هو هاجر عبد الكافي. أنا هنا باسم نقابة المحامين التونسية، وبخصوص هذا الاقتراح، أود أن أقول بأننا ندرك وجود هذا الاقتراح من البيان ضمن المناقشة مع CCWG.

ولكن عندما قرأتُ هذا الاقتراح، هذا البيان الذي وقّع عليه كافة أعضاء المجتمع الأفريقي، يجب أن أقول بأنه من بين القضايا الأربع الذي تناولتموها هنا، لا يتحدث أي

من هذه القضايا عن مشكلة المجتمع الأفريقي، خصوصية مجتمعنا. لذا عندما نتحدثون عن التخلص من مجلس الإدارة، حسناً، تيجاني، يجب أن أقول بأنني أعتقد، بصفتي محامية، بأنه يجب أن نكون في غاية الصرامة مع المؤسسات. في حال تمت مراقبة هذه المؤسسات بالفعل، ثمة حاجة لأن نراقب حقاً هذه المؤسسات.

يعتبر البند الثاني مفيد للغاية وذلك لأن حقيقة أننا سنأكد على موقف المنظمة الداعمة واللجنة الاستشارية، إنه جيد للغاية. لا بأس به. إنه أمر إيجابي. إلا أن هناك انعدام للخصوصية عندما نتحدث عن مشاكل قارتنا.

شكراً جزيلاً لك، هاجر. تيجاني، هل تود أن أجيب؟

عزيز هلالى:

شكراً جزيلاً لكم. شكراً جزيلاً لكل من شارك في هذا النقاش. سوف يساهم دانييل في هذا النقاش كذلك. ولكن أود أن أجيب على هاجر.

تيجاني بن جمعة:

إننا نتحدث عن دور الإنترنت، رمز الإنترنت، وهو رمز شائع للجميع. إذا لم يكن هناك أية أسئلة عن أفريقيا وإذا لم تشاركوا لهذا السبب، لا، فهو ليس بالأمر الجيد لأنه يعتبر رمز الإنترنت ذو فائدة لكافة مستخدمي الإنترنت. وبدون أي توقع من حيثما جنتم، من أفريقيا أو من أية دولة في العالم، يجب أن تعملوا على رمز الإنترنت هذا، وبالتالي لا توجد أسئلة أفريقية، مسائل أفريقية هنا.

إذا أردتم بأن تكونوا صارمين جداً مع المؤسسات لذا فهم في غاية المرونة، حسناً. وهنا لا توجد مؤسسات. يوجد لدينا نظام سياسة، نظام عالمي معقد. وفي هذا النظام، إذا كانت لديكم فرصة اليوم، ربما لن تظهر هذه الفرصة مجدداً، وبالتالي هذا هو السبب لرغبتنا في معالجة هذه المسألة بطريقة يقظة للغاية.

ولكن عندما نحظى بإجماع، عندما نصل إلى إجماع - لأنه من غير السهل الوصول إلى إجماع - يعني الإجماع بأن كافة الأشخاص المشاركين لن يحصلوا بالضبط على ما أرادوه، ولكن إذا أردنا حدوث هذا الانتقال، يجب علينا قبول هذا من خلال الإجماع.

عزيز هاللي:

شكراً لك، تيجاني. أردتُ أن أضيف شيئاً. ربما لم تكن هاجر معنا. إنه الاجتماع الثالث الذي أجريناه في هذا الموضوع، ويمكنكم تصديقي. أولئك الذين تواجدوا هنا للمرة الأولى، يجب أن تفهموا بأنه موضوع معقد للغاية، مسألة معقدة للغاية، ولا يمكننا قول أننا نفهم الأمر تماماً.

ثمة أمر آخر وهو مهم جداً بالنسبة لمنظمتنا. إننا ننشئ، إننا نبني نموذج حوكمة جديدة، الإنترنت، ونحن في فترة حيث أن كافة المجتمع، تم حظر المجتمع بأكمله. لقد ذكر سبستيان ذلك. يوجد لدينا مجلس إدارة، مجلس إدارة خاضع للمساءلة. إذا كانت لدينا لجنة تراقب عمل مجلس الإدارة، يجب علينا أن نراقب من يراقب مجلس الإدارة، وإلخ. إنه أمر في غاية التعقيد. وصعب جداً.

هاجر، يرجى الانتظار دقيقة. يجب أن تدركي مدى تعقيد عملنا. سأزودك بمثال. وستحضكين عليه.

مثال عن الفيفا. تعتبر الفيفا المشكلة. واليوم، تخشى ICANN من أن تغدو في الوضع ذاته كما الفيفا.

أما من قبل، كان لدينا رابطاً بين الحكومة الأمريكية و ICANN ووظيفة IANA. والآن، سنقطع هذا الرابط، ونخشى رؤية كيف سيصبح هذا الوضع الجديد.

أعتقد بأننا قررنا جميعاً ألا نتحدث عن مسألة القانون. حيث تخضع ICANN لقانون كاليفورنيا في سلطة الولايات المتحدة القضائية، لذا يجب أن نتحدث عن المشكلة القانونية كذلك. يوجد لدينا بعض المحامين هنا في ICANN.

تخلوا أن المشكلة التي من الممكن أن نواجهها في ICANN إذا كنتم تواجهون مشكلة - إذا فهمتُ ذلك جيداً، ربما سيصح لي تيجاني - إلا أنه ثمة مشكلة ما، تخلوا بأنه سيكون نزاعاً كـ ICANN مستقلاً، كيف نحل هذا النزاع في أماكن متنوعة في العالم؟ إننا نتحدث فقط عن اسم النطاق. نحن لا نتحدث عن نطاقات gTLD الجديدة أو هذا النوع من الأمور. تيجاني، الكلمة لك.

تيجاني بن جمعة:

شكراً جزيلاً لك ، عزيز. أردتُ أن أقدم معلومة أخرى.

فقد قررت مجموعة العمل هذه، عندما بدأ بالعمل، أن يشارك عملية على جانبيين، على مرحلتين. أولاً، الجانب الذي كان ضرورياً بالنسبة لمسار العمل 1، ومن ثم أردنا معالجة قضايا المساءلة الأخرى بعد ذلك والتي لم تكن ضرورياً للانتقال، وأردنا معالجتها في مسار العمل 2، المرحلة الثانية. لذا يتعلق هذا البيان النهائي بمسار العمل 1.

تتواجد مواضيع السلطة القضائية والتي تحدث عنها عزيز في جدول أعمال مسار العمل 2، وبالتالي تم تناول كل شيء، ستم مناقشة كل شيء. والآن، يوجد لدينا عمل للسماح بإجراء الانتقال، سوف نجري ذلك العمل، ومن ثم بعد ذلك، سوف نتحدث عن السلطات القضائية، إلخ. شكراً لكم.

عزيز هلاي:

شكراً جزيلاً لك، تيجاني. أعتقد بأن ما زال لدينا بعض الوقت. وإذا لم يكن هناك أسئلة أخرى، آه، لقد تعبت. المعذرة. يوجد أحد طلابي يطلب التحديث، ومن ثم يطلب دانييل التحديث. أولاً، دانييل. دانييل، تفضل.

دانييل [نانغاكا]:

شكراً جزيلاً لكم على هذه الملاحظات. أود العودة إلى البيان.

أظن بأن هذا البيان رائع حقاً لأنه يبين موقفنا طالما أنه يتعلق بالانتقال. أشعر بأنه إذا سمحنا وحسب باستمرار الانتقال دون توضيح هذا في المنتدى العام، سوف تجعلنا نوقف أنفسنا وننظر إلى أنفسنا على أننا أقل شأنًا بكثير.

لذا أقترح بأنه ربما إما سيون أو تيجاني، أن تنتقلوا إلى الميكروفون ومن ثم تقدموا ببياننا في المنتدى العام وبالتالي لكي نحصل على رأي من مجلس الإدارة عما قد يحدث بهذا. أعتقد بأنه سيقدم لنا الخير الكثير.

حقيقة أنه سيؤثر الإنترنت على المنطقة بأكملها، إذا قلنا بأنه تأخر الوقت بالنسبة لنا لكي نحدث تغييراً، لم يتأخر الوقت حقاً. يوجد لدينا المزيد من التفويض على الأقل والمزيد من السلطة ضمن المنطقة الأفريقية لكي تتمكن من جعل أصواتنا مسموعة، وأظن بأن هذه هي الفرصة لهذه الأصوات. شكراً.

عزيز هاللي:

شكراً لك، دانيال. إليك الكلمة.

طاب صباحكم جميعاً. أنا طالب في المعهد الوطني للبريد والاتصالات INPT كمهندس، كطالب، وكمتجدد في مجتمع ICANN. يعتبر معدل الانتشار في أفريقيا متدني جداً. فهي الأدنى على النطاق العالمي لأنه الأكثر تكلفة مقارنة مع بقية العالم.

شخص غير محدد:

أود معرفة ما يمكن للمجتمع الأفريقي وما يمكنني القيام به للحد من هذه المشكلة، وأود معرفة ما هي الأسباب الحقيقية لهذا الوضع؟ ومن المحترفين، لما يعتبر الأمر على هذا النحو، وكيف يمكننا الحد من هذه المشكلة؟

عزيز هاللي:

الآن، أود أن أجيب أولاً.

يقدم المجتمع الأفريقي دوماً بعض البيانات. ونود تقديم بيان ما حول سياسات ICANN. لا تهتم ICANN بما حدث في الدولة. ولا تهتم ICANN بما يحدث في بعض الدول.

فما يمكننا القيام به هو إجراء البيانات. إلا أنه ليس المكان للتحدث عن الدول والولايات. نحن هنا. إنه اجتماع AFRALO-AfrICANN المشترك. إننا نناقش السياسات المرتبطة بـ ICANN فقط.

تبقى لدينا ست دقائق، لذا يوجد لدينا شخص هنا يطلب التحدث.

شخص غير محدد: أنا من جامعة الرباط. فكرتي مشابهة تماماً لأصدقائي. أود العودة إلى الانتقال. أعتقد بأنه قرار في غاية الأهمية لأنه يشتمل الإنترنت كافة الدول من سائر أنحاء العالم.

أود أن أعرف، بما أنه نعاني نحن الأفراد الأفريقيين من مشاكل كثيرة، على سبيل المثال، كان لدينا عناوين IPv4، ما الذي يقوم به أعضاء ICANN الأفارقة لجعل أصواتنا مسموعة في المعارضة المختلفة؟

عزيز هلالي: شكراً جزيلاً لكم. سأعطي الكلمة إلى مامادو، وهو شخص معروف جداً. بوسعكم العمل معه. سوف تتلقون معلومات كثير من المجتمع الأفريقي.

مامادو لو: مرحباً. أنا مامادو من السنغال. أردتُ التحدث هنا عن كمبلغين، كأشخاص يعملون في الاتصال، أود أن أخبركم أنه عندما تحضرون إلى هذا النوع من الاجتماع - أتحدث عن مساءلة ICANN - يوجد لدينا طلاب يطرحون أسئلة متعلقة بالمشاكل المرتبطة بحوكمة الإنترنت. نرى بأن مستوى المعلومات متدني قليلاً، لذا أدعوكم والجميع للعمل مع نشرة قوائمنا بخصوص أفريقيا. نحن بحاجة للكثير من المعلومات لكي نتمكن من المشاركة، لذا أوصيكم بالقدوم وإيجاد هذه المعلومات. شكراً جزيلاً لكم.

عزيز هلالي: تيجاني، الكلمة لك. سيون؟ حسناً، سيون، الكلمة لك.

سيون أوجيدي: نقاط سريعة. أولاً، أود أن أشيد بالتعليقات التي قدمها الطلاب.

وبدوري كرئيس مجموعة عمل وضع سياسات AFRINIC، حيث ناقش فعلياً السياسات المرتبطة بموارد بروتوكول الإنترنت ضمن منطقتنا وهي في أفريقيا. أود أن

أقترح وأود أن أشجعكم جميعاً على القدوم هناك، والمشاركة. كما ونجري عادةً جلسة AFRALO خلال تلك الفترة، لذا أشجعكم جميعاً على المشاركة. يمكنكم رؤيتي بعد الاجتماع وبالتالي أتمكن من إعطائكم بعض التفاصيل حول كيفية المشاركة.

وإلى البيان، أعتقد قد ذكر تيجاني بعض النقاط المهمة. لا أرغب حقاً إيقاف الانتقال. فقد وثقنا فعلياً بعض آرائنا هنا، ليس فقط لأننا نود إرساله، نريد من العامة معرفته، ولكن لأننا نريد من أنفسنا كذلك معرفة القضايا التي نحاول المحاربة من أجلها، القضايا التي نعتقد بأنها ما زالت موجودة - ليس من أجل اليوم وحسب، بل من أجل المستقبل.

ومع ذلك، أشجع أي شخص لديه آراء شخصية المجيء للتحدث. فأنا، على سبيل المثال، كشخص، لا أعتقد شخصياً أنه يجب علينا قراءة البيان في المنتدى العام. إلا أنه يمكننا تحدي المجتمع لكي يصبحوا أكثر اتحاداً، من أجل القيام بأمر بشكل جماعي أكثر.

ويمكننا كذلك تحدي مجلس الإدارة للتأكد من أن المجتمع يخضع للمساءلة، وإلخ. أعتقد بأنه يمكننا القيام بذلك في المنتدى العام، ولكن أقترح بشدة بأن لا نقرأ البيان حرفياً بما أنه موجود في توصيتنا.

أخيراً، أود انتهاز هذه الفرصة من أجل تحدينا جميعاً. تم إرسال هذا البيان إلى قائمة AfrICANN منذ شهر واحد، ويمكنني أن أقول أننا تلقينا بعض التعليقات حوله. ولن يحدث إلى أن نلتقي هنا فعلياً - كما ترون، الوقت ضيق - حيث أنه لن نتمكن حقاً من مناقشة الأمور هنا.

أشجعنا جميعاً على تقديم تعليقاتنا على القائمة البريدية فعلياً. دعونا نناقش هذه الأمور على القائمة البريدية، ووضع أمور تكون أكثر من وجهة نظر منا جميعاً، ومن ثم سنعرف أنه عندما نصل إلى هنا، سيكون تماماً سنزيد من وقتنا للقيام بأمر أخرى، لذا أشجعكم جميعاً على المشاركة في القائمة البريدية. شكراً جزيلاً لكم.

عزيز هلالي:

شكراً جزيلاً لكم. لقد وصلنا إلى نهاية اجتماعنا. يطلب طالبان التحدث. لديكم دقيقة واحدة لكل منكم.

شخص غير محدد:

مرحباً بكم جميعاً. أنا أيضاً طالب من الرباط. كنت أتساءل فيما لو تعلق هذا البيات فقط بالمجتمع الأفريقي، وإذا كان كذلك، ما الذي تعتقده المجتمعات الأخرى حول هذا البيان وانتقال IANA - المجتمع الأمريكي، المجتمع الأوروبي، مجتمع آسيا والمحيط الهادي؟ شكراً.

عزيز هلالي:

شكراً جزيلاً لكم. تيجاني، الكلمة لك.

تيجاني بن جمعة:

أردتُ إخباركم أننا نقوم ببناء القدرات عبر الإنترنت. إذا كان لديكم إنترنت، يمكنكم المشاركة. وإذا لم يكن لديكم، يمكنكم الاتصال بالهاتف، تدور الجلسة عن هذه المواضيع، لذا إذا أردتم معرفة المزيد، يمكنكم متابعتنا في الندوات عبر الويب. إذا كنتم متواجدين في القائمة البريدية، ستدركون الأمر، ولكن إذا لم تتواجدوا في القائمة البريدية، يرجى سؤالنا، وسنخبركم.

عزيز هلالي:

سباستيان، الكلمة لك.

سباستيان باتشوليه:

أردتُ أن أجب على سؤالك لما يوجد لدينا بيان. حسناً، لأن قارتك منظمة جيداً. يوجد لديكم بعض القادة الذين يعملون على ذلك. وهي ليست الحالة لكافة القارات. إنها المنطقة الوحيدة التي يتواجد كافة ممثلها هنا اليوم، ولهذا السبب نحن هنا. حيث لا يعتبر ما قام به الآخرون جيداً كما بالنسبة للمنطقة الأفريقية.



عزيز هاللي: شكرًا جزيلاً لكم. يجب أن ننهي هذا الاجتماع. إنهم بانتظارنا للحصول على صورة، لذا نعتبر أنه تم اعتماد هذا البيان. شكرًا.

سيده غير معروفة: انتهت هذه الجلسة. يرجى من طلاب الرباط التوجه إلى الجزء الأمامي من مكان انعقاد الاجتماع. شكرًا.

[نهاية النص المدون]